

## SOMALISCH/SOOMAALI

### 1. Allgemeiner Anamnesebögen & Persönliche Angaben *- macluumaadkaaga shakhsiyeed*

#### DEUTSCH

#### SOOMAALI

Vorname:	<i>magaca koowaad:</i>
Nachname	<i>magaca qoyska:</i>
Geschlecht	<i>galmada</i>
-weiblich	-Lab <input type="checkbox"/>
-männlich	Haddig <input type="checkbox"/>
Körpergröße in Zentimetern	<i>Dhererka jidhka oo Sentimitir ah:</i>
	cm
Körpergewicht in Kilogramm	<i>Miisaanka jidhkaga oo Kilogaram ah:</i>
	kg

#### SEIT WANN SIND SIE IN DEUTSCHLAND? *ILAA MUUDO INTEE LEEG AYD GERMAY JOGTAA?*

<input type="checkbox"/> 1 Tag	<i>hal malin</i>
<input type="checkbox"/> 2 bis 6 Tage	<i>2 ilaa 6 malin (2-6 cisho)</i>
<input type="checkbox"/> über 1 Woche	<i>1 todobaad ka badan</i>
<input type="checkbox"/> 1 Monat	<i>1 Bil</i>

#### Auf welchem Weg sind Sie nach Deutschland gekommen? *Qaabke ama jidkee ayaaad germany ku soo gashay?*

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	<i>Пожалуйста отметьте</i>
<input type="checkbox"/> östliche Landroute	<i>Wadada dhulka Bari</i>
<input type="checkbox"/> westliche Balkanroute	<i>Wadada Galbeedka Afrika</i>
<input type="checkbox"/> Mittelmeer-Route	<i>Wadada bada ee medhitareniyanka</i>
<input type="checkbox"/> Apulien/Kalabrien	<i>Apulia/ Calabria</i>
<input type="checkbox"/> westafrikanische Route	<i>Wadada Afrikada bari</i>



**BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. FADLAN CALAMADE MIDKA KU HABBOON.**

	Ja/ haa	Nein/ maya
Angehöriger oder Ansprechpartner <i>Xubin ama qofka lala xirirayo</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bei Frauen: Besteht eine Schwangerschaft? → S. BOGEN 11 <i>Dumarka wax uur ah ma leyihiin</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wenn Sie bestimmte Medikamente einnehmen, zeigen Sie dem Arzt bitte die Medikamenten-Verpackung, wenn möglich. <i>Hadii wax kiniin ah aad qadato tus Dhakhtarka</i> <i>Adiga oo rali ah tus kartoona ay ku jireen kiniinadu hadi ay suro gal tahay</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich fühle mich traurig oder habe Angst. <i>Waxaan dareemayaa murugo ama waxaan qabaa cabsi.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe Panikattacken. <i>Waxaan ihaysata werar(dhibato) argagaxa ama aad u xun</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Aktuelle Beschwerden</b> <b>(nur Zutreffendes ankreuzen):</b>	<i>cabashooyinka hadda (Fadlan calaamadi midka ku habboon)</i>	
<input type="checkbox"/> Vorerkrankungen → S. BOGEN 2	<i>Xalad xanuun oo horay u Jirtay</i>	
<input type="checkbox"/> Schmerzen → S. BOGEN 3	<i>xanuun</i>	
<input type="checkbox"/> Atembeschwerden → S. BOGEN 4	<i>neefsashada oo dhib ah</i>	
<input type="checkbox"/> Verdauungsprobleme → S. BOGEN 5	<i>Sindirim sorunlari</i>	
<input type="checkbox"/> erhöhte Körpertemperatur/Fieber → S. BOGEN 6	<i>Dhibaatoyinka Dheefshiidka (Madhicirka)</i>	
<input type="checkbox"/> Schwindel/Ohnmacht → S. BOGEN 7	<i>Caloosha aad ka Shubunto</i>	
<input type="checkbox"/> Schwäche/Abgeschlagenheit → S. BOGEN 8	<i>Saxarada oo kugu dhagta</i>	
<input type="checkbox"/> Ausschlag/Juckreiz/Rötung → S. BOGEN 9	<i>Kulaylka Jidhka oo aad u saraysa (xumad)</i>	
<input type="checkbox"/> Lähmung/Taubheit/Kribbeln → S. BOGEN 10	<i>Tawakhaad/awood la'aan</i>	
<input type="checkbox"/> Störung der Sinneswahrnehmung → S. BOGEN 10	<i>Daciifnimo/Daal</i>	
<input type="checkbox"/> gynäkologische Beschwerden → S.	<i>Finan/Cuncun/jidhka oo ku casaada</i>	



BOGEN 11

- Schwellung → S. BOGEN 12 *Curyanimo/ Dhago xanuun/ Jidhka ood is  
xoqdo ama aad is xagxagato*
- Kinderkrankheiten *Barar*